

Porównanie tłumaczeń Hioba 22:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy Bóg ma pożytek z człowieka?* Bo rozumny ma pożytek sam z siebie.** ¹⁾²⁾

¹⁾ człowieka, גֶּבֶר (gwer), lub: z mężczyzny. Lub em. na: Czy człowiek może narażać się Bogu, הֲלֵאֵל יִסְכֹּן-גֶּבֶר, zamiast: הֲלֵאֵל יִסְכֹּן-גֶּבֶר .

²⁾ Lub: bo naraża się (w ten sposób człowiek) rozumny, כִּי-יִסְכֹּן עָלֵימוֹ מְשֻׁכִּיל, zamiast: כִּי-יִסְכֹּן עָלֵימוֹ מְשֻׁכִּיל .